

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyiltéri közlemények
juttatásán közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager K. czégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

A magyar nyelv érdekében.

Olvastuk nemrégiben ama rendeletet, melyben a felsőmagyarországi hálózatoknál alkalmazott máv. hivatalnokoknak szigorú kötelességükre teszi az üzletvezetés, hogy a hivatalos érintkezés a közönséggel minden esetben magyarul történjék, önként értődik ebből, hogy a magyar nyelv domináló még akkor is ha a fél nem bírja e nyelvet, mert — amint az üzletvezetés helyesen és teljes joggal fölteszi — ez ország minden nemzetiségű fiának meg van adva az alkalom és lehetőség, hogy annak nyelvét elsajátítsa, nem méltányos és nem jogos tehát, hogy nemzetiségi nyelvvel szemben tolleranciát gyakoroljon a hivatalnok, holott belső meggyőződése, hogy az-az illető a ki német, szerb, román vagy tót nyelven intézi kérését csakis az ország hivatalos nyelvének ignorálását mutatja ki ezzel.

Nem tudom honnan inspirálódott a miskolci üzletvezetés mikor e rendeletet kiadta, azt sem tudom kinek fejében fogamzott meg legelőbb ez az idea az én egyéni, fel-fogásom szerint, akárki fundálta ki így, annak a szíve és esze egyaránt helyén volt. A mi pedig hazafiságát és magyarságát illeti hát én csak annyit mondok, hogy ha ennek az energiának, ennek a mély kötelességérzetnek és ennek a lángoló fajszeretnek mentől több példája akad egy évtized múltán meglesz az az erős öntudatú magyar hivatalnok kar, melyre bátran támaszkodhatik a magyarság a legexponáltabb nemzetiségi vidékeken is.

Akárki mit mond, a magyarság jövője egy legsovinisztikusabb középosztály vállain épül, merem kimondani, hogy nem a magyarság terjedése, de a nemzetiségi tenger terjeszkedésének meggátolására szükséges ez az erőszakos védelem, de sőt ha a támadás gondolatával mennénk harczba, még az offensiva eszméje is menthető. Egy kis népnél, melyet körül fog az idegen tenger, melynek lépten nyomon saját fiainak irredentikus moz-

galmával kell számolnia nem csak megbecsülhető ha a létfentartás és fajszeretet természetes tusájában hozzáfog az erőszakhoz, de sok esetben egyenes kötelessége erejét kimutatni.

Nem czélzok ezzel semmire, de az mégis visszás állapot, hogy ha az ember a délvidék akármely nyilvános hivatalába lép, rögtön megüti fülét, a magyar államiságot képviselő hivatalokban, zsongó szerb, német, oláh beszéd. Sehogy sincs ez jól. Manapság az állami iskolákban minden nemzetiségi gyerek tanulja az állam nyelvét, a kisdedóvók lerakják a kellő alapot, de sőt a felekezeti iskolák tanítói is okkal móddal rajta vannak hogy a tanulók annyira a mennyire elsajátítsák a magyar nyelvet, tehát a kezdet megvan csak ami azután következik rontja le a fáradsággal rakott alapokat. Avagy nem rövidlátásunkra val az, hogy — midőn élő törvény erejénél fogva — követeljük államiságunk elismerését kifelé, ugyanakkor befelé dédelgetjük nemzetiségeinket azzal is, hogy — dacára annak, miszerint rá volna utalva a magyar szóra — csodálatos korrekt előzenyességgel inkább mi vesszük be az ő nyelvét, mint ő a mienket, mi tárgyalunk — horribile dictu — az ő különleges érdekében az ő nemzetiségi nyelvén, holott a törvény jogott ad követelnünk, hogy ő tárgyaljon a mi nyelvünkön.

Méltóztatnak ismerni Oroszország nemzeti törekvést Lengyel és Finnországban. Ismeretes dolog az-az elbánás mit Németország Pomerániában fejt ki a német cultura érdekében, nos hát: talán ezzel a precedensekkel szemben csak nem áll fenn az-az ősi régi igazság: quod licet Jovi... Minálunk létkérdés a sovín nemzeti érzés; ha kell szép szó, ha kell erő, de mindenképen széles mederben terjeszteni a valódi nemzeti érzést: kötelesség! A magyar szó ősi júsát követelni azzal, hogy ennek az országnak minden fia bírja legalább annyira hogy az államiságot szimbolizáló hivatalokban ügyét-baját az ál-

lam nyelvén kifejezni bírja oly csekély kívánság, melynél csekélyebbet egy nemzet egy ország nem is kívánhat... Hát ezt a szerény kívánságot fejezi ki a máv. miskolci üzletvezetésnek hazafias rendelete. Ezé a dicsőség, hogy megtette az első lépést azon a megyén, melyen haladnunk kellett volna régen, de hát a jó sohasem késő. Az én csekélységgem levett kalappal emlegeti mindig annak az igaz magyar embernek áldott kezét, a ki egy tollvonással tekintélyt tudott szerezni a magyarságnak s szentül hiszem, hogy az én érzelmemet száz meg százezer ember osztja s ugyanazon igaz tisztelettel gondol rája mind.

Ha valakinek pedig eszébe jutna zsörtölődni e fölött, mert minálunk ilyen se ritkaság, akkor az illetőt arra kérem: mondjon ítéletet a fölött a mit alább elmondok.

Egy bírósági hivatalnokhoz bejön egy tagbaszakadt oláh ember, akiről később kialsult, hogy Szegeden katonáskodott három teljes esztendeig s oláh nyelven kérdést intéz egy régen elavult ügyben, mely már teljesen privátügygyé devalválódott ennél fogva a hivatalnok kötelezve sem volt — nagyon is igénybe vett idejének rovására — szóba állni véle. De hát ez a fiatal ember magyar volt, jószívű volt, megszánta az atyafit hát csak kikaparta az évtizedes porból az ügyet, egyideig tanulmányozván — megadja a kívánt felvilágítást — magyarul, mert vette észre, hogy ezelőtt tíz évvel az-az ember tiszta magyarsággal tette meg vallomását mint akkoriban tényleges állományu honvédhuszár tizedes.

Az atyafi hallgat, nagyot nyel, végre kinyögi: nem érti ő ezt, nem tud magyarul.

A hivatalnok ránéz, tudja hogy hazudik most ez-az ember s noha fejébe szökött a vér s érzi hogy minjárt kipattan belőle a magyar virtus, de uralkodik magán s szó nélkül teszi vissza az aktát.

— Elmehetsz — szól a olához — én meg nem tudok oláhuul. Szükségesnek tartom

TÁRCZA

Gyerek vagy még

Gyerek vagy még! Édes, bohó gyerek!
Virágot nyit az élet még neked.
Nem tudod Te s ne is tudd meg soha,
Hogy kopott útján mennyi kin terem;
Kevés gyönyör, tengernyi gyötrem.

Gyerek vagy még! Édes, bohó gyerek!
Mosolygásod napfényes kikelet.
Nem is sejtéd, ne is tudd meg soha:
Mi az, ha egyszer megfagy a szívünk,
S tudjuk, hogy nem lesz több kikeletünk.

Olykor-olykor elmerengve
Tekintetem ott felejttem
— Bohó gyermek! — verőfényes,
Mosolygó két szép szemedben
Ne kaczagj ki érte,
Fáradt lelkem úgy megenyhül
Lelked derűjébe?
Ne kaczagj ki, ne ébreszsz fel,
Hagyj még álmodoznom!
Én Istenem! mért nem lehet
Örök ez az álom?tines.

Az amerikai vendég.

Kohel A. humorcskja.

Minden attól függ, hogy mikép' csinálja valaki a dolgát.

Ha valaki kizárólagos kezeben a szálloda kapujába lép és szerényen egy egyszerű szobácska után tudakozódik, csak nem követelheti azt, hogy hajlongjanak előtte. Elvezetik a szobájába és ott

hagyják. De a számlát mindennap előmutatják neki. Az ember, a ki semmit sem mutat, nem érdemel hitelt.

Ugyálszik ezt jól tudta a „Spanyol király“-hoz címzett szállodának az a vendége, a ki a szálloda legelőkelőbb lakosztályát foglalta le és annyira nem volt megelégedve lakással, kiszolgálással, étellel, mint előtte soha egy vendég sem.

A tulajdonos szentül meg volt győződve róla, hogy a hol ily nagy foku a szemtelenség, ott nagy lesz a rang és a vagyon is.

Az idegen a vendégkönyvbe ezt írta be: Mr. Ward Amerikából. Az azonban nem mondta meg. New-Yorki vasutkirály vagy cincinnati petroleum király-e. Annyi azonban bizonyos, hogy nábob. A szálló legelőgansabb fogatát használta egész nap, a legdrágább ételekhez is csak fitymálólág nyult. És a tulajdonossal szemben oly szemtelen hangot használt, hogy az a magasra rugott számlával még most sem mert előhozakodni.

Mr. Ward jólelkű ember volt s most már maga kezdte sajnálni áldozatát. De azért nem szólt s várta, míg előállanak majd a számlával.

Ez meg is történt.

Mylord, meg fogja bocsátani — mondja a tulajdonos — de nálam az a szokás, hogy kéthetenként prezentálom a számlát.

Nagyon okosan, van, mondotta az amerikai. Már régen magam is elkértem volna a számlát. — Teljes életemben pontos ember voltam. . . .

— Meg vagyok győződve róla, vágott a szavába édes hangon a tulajdonos.

— Annál inkább sajnálom tehát, hogy éppen az őt házában leszek kénytelenségből hűtelen elveimhez. Bizonyos fizetésekkel nagyon késlekedtek. . . .

— Nem tesz semmit Mylord, a pénzt ma is használhatom!

Sajnálatomra azonban — folytatta Mr. Ward, — azok a bizonyos pénzek máig sincsenek kezemben. Reggel táviratot kaptam, nincs már mit remélnem és ezért elhatároztam. . . .

A tulajdonos hátrátartorodott, mert Mr. Ward kezében hirtelen revolver villant meg.

— Szent Isten! könyörülj rajtam! Kiáltotta.

— Ne féljen Uram — folytatta az amerikai — ez a revolver-golyó nem Önnek, hanem nekem szól. Az okát ne keresse, csak annyit mondok, hogy a szerencse zenithjéről a nyomoruság örvényébe süllyedtem. Nincs annyi lelki erőm, hogy ezt a csapást elviseljem. Ne haragudjék reám, hogy követelését elveszít, inkább sajnáljon — fejezte be elegikus hangon Mr. Ward.

A vendéglős most már látta, hogy hiába, a számlát meg nem fizeti neki senki és az amerikai két hétig élvezte a francia vendégszeretetet. No, de hagyján, csak aztán itt ne lőjje agyon magát. Ez rut hátatlanság lenne Mr. Ward részéről.

Mr. Ward azonban más nézetet volt. A revolver csövét hirtelen halántékához emelte. Egy dördülés és mekkorra szerencsétlenség a „Spanyol királyra“ nézve. A tulajdonosa ugrott Mr. Ward elé.

— Hagyja el az Isten szerelméért. Nem elég, hogy kitarítottam, most még szerencsétlenné akar tenni.

— Én magát szerencsétlenné — álmélkodék az amerikai — nem értem, magamat akarom elpusztítani és nem magát. Mi köze magának az én halálomhoz?

— Semmi! — kiáltotta a tulajdonos, lőjje magát agyon, ha tetszik, de itt! Öngyilkos az én házában! nem érti?

— Hm, igaz, ki fog magához szállni, a hol éppen most öngyilkosság történt.

kijelenteni, hogy tudott biz az, de hát szeget szeggel.

A Trifun nagyot néz, vakarja a fejét... „marok domnule...“ „hajsze értem-értem — szolt végre legszebb magyarsággal — de nekem kell fizetnem a 20 forintot vagy én kapok...?“

— Ejnye azt a... te akasztófa pattan föl a hivatalnok, hát így hazudsz te, hogy nem értesz magyarul.

Trifun vigyorogva kéréli a hivatalnokot de a vége az lett, hogy kibójták ő kelmét...

De az még hagyán volna, ha csak az ügyes-bajos felek ajkáról hangzanék el a sokféle nemzetiségek nyelve.

Annál sokkal megszegyenitőbb sőt ép penséggel botránys az a tény, hogy a különböző nemzetiségekből kikerült köztisztviselők egymásközt — nem a magán életben, — hanem hivatalaikban és hivatalos eljárás közben nem magyarul, hanem idegen nyelven tárgyalnak. Ezekkel az urakkal meg kellene értetni, hogy mint magyar köztisztviselők nemcsak a hónap elsején, hanem mindenkor és mindenütt a magyar állam szolgálatában állanak s annak hivatalos nyelvének, a magyar nyelvnek használatára rájuk nézve nemcsak illő dolog hanem: kötelesség.

Ezen felháborító tény, valamint azon eléggé nem kárhözható balszokás mely hivatalaikban oly mély gyökeret vert, hogy a nemzetiségi néppel kérdés nélkül saját nyelvén érintkezünk: öntudatlanul (?) megszűli az állam nyelvének olyantén ignorálását minő az itt felsorolt példa is.

Erről tenni kell uraim, mert ha az ár a nyakunkra nő vajmi nehéz lesz oly üdvös intézkedéseknek érvényt szerezni, mint a minő a miskolci üzletvezetőség hazafias, erősen nemzeti rendelete is.

Rákfene.

(M. d.) A közgazdasági és egyben a társadalmi élet rákfeneje, az emberi testet sorvasztó betegségek mintájára, óriási károkat okozva, majd itt, majd ott üti föl magát.

Tegnap előtt Mármaros-Sziget, tegnap Kiss-Czell, ma Eger valamelyik pénzintézetének pénztárában ütött be a mennykő a leggaladabbul s legszemérmertlenebbül folytatott sikkasztások kiderülésének képében, s mint minden ilyen dologban, a legszegényebb néposztály takarékoságának keservesen összehordott filléreit kívánta áldozatul.

Bő alkalom, tág tér kínálkoznék az egrői esetből kifolyólag is arra, hogy a társadalmi felszeregeknek, melyek jó részben okozói s alapindokai az e fajta romboló rázkodtatásoknak, egy jó csomó, tényeken alapuló igazságot s egy kötetnyi morál-prédikációt vágjunk a szemébe, de nem érezzük magunkat jogosítva, sem fölbátorítva rá mindaddig, a míg nem találjuk

— Tehát ne tegyen tönkre, uram. Ha éppen meg akar halni, menjen máshová és löjje agyon magát. Miattam háborítlanul távozhatsz. Ime itt a számla, teljesen ki vagy egyenlítve, csak máshol halj meg. De hol? kérdezte az amerikai. — csak nem halhatok meg az utcán, mikor teljes életemen át nagy luxushoz voltam szokva. Ez lehetetlen uram; ha már meghalok, hozzám méltó környezetben akarok meghalni.

— Tessék hát máshova költözködni. Szándékának kivételére nagyon alkalmasnak találnám a „portugáli király“-t, ott éppen olyan kényelmessen lakhatik, mint nálam.

Mr. Ward most üres pénztárcáját vette elő.

— Lássa, ha én ma a „spanyol király“-ból kihuzoklakodom, és holnap halva találnak a „portugáli király“-ban s pénztárcám üres, nem azt fogja-e mondani az egész világ, hogy a „spanyol király“-ban kizsároltak. Ezt a szégyent csak nem háríthatom ártatlan fejére.

A tulajdonos gondolkodott, azután egy bankjegyet vett ki tárczájából és odaadta Mr. Wardnak.

Mily összegről szolt a bankjegy, nem tudjuk, de az bizonyos, hogy az elszegényedett nábobnak nem fog csekély összeget felajánlani. Azt gondolta azonban, hogy ez a bankjegy is megtérül. Mert ha a Mr. Ward a „portugáli király“-ban agyonlövi magát, biztos, hogy az egész farsang alatt senki azt a szállót fel nem keresi. Ebből azonban haszna csak a „spanyol király“-nak lehet.

Mindebből azonban nem lett semmi. Hiába lesték, mikor lesz Mr. Ward a „portugáli király“-ban öngyilkossá és mikor a vendégfő megudta, hogy ott Mr. Wardet nem is látták, akkor mintha derengett volna előtte, hogy Mr. Ward talán csaló volt, a ki üres revolverrel rájesztett.

Francia eredetiből fordította:

K. Ö.

meg magában a társadalomban a közbecsület éber ellenőrzésének azokat az előfeltételeit, a melyek a priori lehetetlenekké tehetnek minden hasonló esetet. —

Fájdalom, nem is egyhamar nyílik kilátás arra, hogy az előfeltételek megszülesenek, még kevésbé arra, hogy meggyökeresdjének, mivel tagadhatlan tény, hogy a káros miázmák, mikben a valóban ragályos betegségek csirái leledzenek, nem hogy vesztették volna virtusokat, hanem alaposan meggyarapodtak fertőző erőben.

Kant Emmanuel, a híres bölcselelő, mióta a szépről való tételét föllátította, mely szerinte az érdek nélküli való tetszetőségekben rejlik, talán milliószor megfordult már sirjában, ha halhatatlan lelke csak egy ország közéletét figyelemmel kísérte. Mert bizony manapság sem jószág, sem szépség nincs érdek nélkül s a föltűnni vágyás, az urakodás hajlamát, megspékelve a feneketlen nagyravágyás s a tisztességtelen versengés egyre terjedő lázával, egyre gyarapítják a hűtlen sáfarkodás, a lelkiismeretlen kufarkodás szomorú példáit.

Igazán találóan olvastam a minap, hogy a mindennapi életben bárkire tekintünk, mindenki akar valamit. A ki azt sürgeti, hogy nagy építkezéseket létesítsen az állam, vagy a helyi hatóság, az rendszert azért teszi, mert valamiféle érdek parancsolja neki. A ki azt akarja, hogy feloszlassák a parlamentet, az bizonyosan a választásoktól remél valami jót. Aki védelmezi a status quót, az félti amaz előnyöket, melyek most anyagi vagy erkölcsi javakat biztosítanak neki. A társadalmi rend védelmezői s a társadalmi rend bolygatói egyaránt abban mesterkednek, hogy saját legtitkosabb céljaiknak tegyenek szolgálatokat. S ez már annyira elfajult állapot ebben az országban, hogy sokszor milliókra menő kárt okoznak egyesek a közéletnek csak azért, hogy maguknak ezeket szerezzék.

A propos! A társadalmi rend bolygatóiról lévén szó, megkockáztatjuk a kérdést, hogy az urak ellen való feneketlen gyűlöletnek a szegényebb néposztály kebelében mi ad nagyobb tápot, ha nem az, ha a kikre bizalommal tekint föl s kis megkapargatott tőkéskegyének őrizetét bizza, azok lopják meg legelső sorban?

Ha a szocializmusnak s anarchizmusnak külföldről hoztatnának propagálót, izgatókat, bizonyára azok nem versenyeznének a becsületbirósági szak tekintélyekként a — börtön ajtóig szerepelt t. c. sikasztó takarékpénztári urakkal.

A példák naponta elszomorítóbban mutatják, hogy azok ellen maga a társadalom, öröklött betegségénél fogva nem tud védekezni. Hát jöjjön segítségére a kormány, a vidéki, s tán a fővárosi takarékpénztárak s pénzüzetek egészséges állami ellenőrzésének törvénybe iktatásával!

Előfizetési felhívás.

Április hó elsejével új előfizetést nyitottunk lapunkra.

A „Végvidék“ előfizetési ára:

Egész évre 12 korona.

Fél évre 6 korona.

Negyed évre 3 korona.

Kérjük azon tisztelt előfizetőinket, kiknek előfizetése márczius hó végén lejárt, hogy azt mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

H I R E K.

— *Lapunk kiadóhivatala április 1-étől kezdve Gromon-utca 2. szám alatt, a Wittig-schlager-féle házban van.*

Kérjük tisztelt munkatársainkat és hirdetőinket, sziveskedjenek a lapunknak szánt közleményeket és hirdetéseket ezentúl a Wittig-schlager-féle könyvkereskedésbe küldeni.

— **Husvétői ajtatosságok.** A kereszténység nagy ünnepnapján a pancsovai egyházakban a husvétői ajtatosságok és isteni tisztelések a következő sorrendben tartanak meg:

1. A római kath. egyházban ma 1/10 órákor pálmamentelés, utána nagymise passióval; szerdán, csütörtök és pénteken délután 3 órákor lamentációk.

Nagypénteken d. e. 9 órákor szertartás, utána német nyelven szent beszéd.

Nagyszombaton reggel 8 órákor tisztelet, utána nagymise; — este 1/7 órákor ünnepélyes feltámadási körmenet.

Husvét vasárnapján d. e. 1/10 órákor német prédikáció, utána nagymise.

Husvéthétfőn 1/10 órákor magyar nyelvű szent beszéd előzi meg a nagymisét.

2. Az ev. református egyházban:

Nagypénteken: d. e. 9 órákor magyar, — 10 órákor német nyelvű istentisztelet.

Husvét első napján: d. e. 9 órákor magyar, — 11 órákor német nyelvű istentisztelet Urvacsora osztással.

Husvéthétfőn: d. e. 9 órákor magyar, — 10 órákor német nyelvű istentisztelet.

3. Az ág. evangélikus egyházban:

Nagypénteken: d. e. 10 órákor istentisztelet gyónással és Urvacsora osztással; d. u. 3 órákor könyörgés.

Husvét vasárnapján d. e. 10 órákor istentisztelet Urvacsora osztással; d. u. 3 órákor könyörgés.

Husvét másodnapján: d. e. 9 órákor konfirmáció.

— **Iskolai ünnepélyek.** Az április 11-ére rendelt iskolai ünnepélyt a legtöbb iskolákban tegnap tartották meg. Az áll. főgymnasium, polgári és felső kereskedelmi iskolában valamint az alsó városi áll. elemi iskolákban rendezett ünnepélyek igen szépen sikerültek. — Vajjon miért nem ünnepeltek a többi iskolák is ezen a napon!?

— **Pancsovai rendkívüliség!** Vajjon mi lehet ez? Telt színház. Ma adja a távozó színtársulat Bokody Antal igazgató jellelével a „Tanfelügyelő“ című kitaláló vígjátékot. Reméljük, hogy az egész magyar közönség tündető módon meg fog jelenni, hogy egyrészt magyar voltának bizonyosságát szolgálta, másrészt, hogy kitűnően mulasson és nemleg kárpótolja a színtársulatot is eddigi közönyéért.

— **Ministeri megbízott.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter értesítette az állami iskolák gondnok-ságát, hogy a helybeli népiskolák állapotának tanulmányozásával Suppán Vilmos budapesti felsőbb leányiskolai igazgatót bízta meg. A miniszteri kiküldött még a jelen tanév folyamán esetleg a zárvizsgákra fog városunkba érkezni, hogy az iskolák szellemi haladásáról, belételeiről és mikénti felszereléséről a helyszínen szerezzen meggyőződést. Azon körülmény, hogy az ország egyik legjelesebb tanfőfia küldetett városunkba biztos jele annak, hogy városunk most államosított iskolai iránt a legnagyobb érdeklődéssel viseltetnek a kultuszminisiteriumban, s így biztosan remélhetjük, hogy az esetleg mutatkozó hiányok gyorsan és alaposan fognak orvosoltni.

— **Megégett asszony.** Végzetes szerencsétlenség áldozata lett Kracsun Jelena felsővárosi paraszt-asszony. Pénteken kenyérsütés céljából szalmával fűtötte be a banyakemenczét, mely alkalommal a kicsapongó lángtól tüzet fogott a ruhája, a mint háttal a kemencze szája felé fordult. Az asszony ijedtében elájult s csakis az óriási fájdalomtól tért ismét magához. De akkorára már teljesen leégett a ruhája s egész teste is egy égési seb volt. A jankiáltására figyelmessé lett járó-kelők nyújtották a szerencsétlen asszonynak — ki egyedül volt otthon — az első segítséget és értesítették a rendőrséget. A városi kórházba szállították, hol élet és halál közt lebeg.

— **Kedvező hírbeadás.** A mult héten adták berbe a tavaszi szántás alá kerülő városi földeket. Földmívelőink nagy érdeklődése eddig még el nem ért magas haszonbért juttatott a városi pénztárba.

— **Városi közgyűlés.** A város törvényhatósági bizottsága f. hó 28-án tartja az évi második rendes közgyűlést. Ezen tavaszi közgyűlésen lenne tárgyalandó a mult évi zárszámadás is. Alig hisszük azonban, hogy ez akkorára elkészülne, mi különben nem is csoda, ha figyelembe vesszük, hogy a városi alszámvéve már hónapok óta beteg.

— **Új rend az iskolákban.** Ma lépett életbe a kultuszminiszternek az a rendelete, mely szerint aki a második szemeszter végéig valamely intézet rendes tanulója volt, magánvizsgálatra csak külön miniszteri engedéllyel mehet. Eddig tudniillik olyanformán segítettek a bukottak magukon, hogy kiharadtak az iskolából, beiratkoztak magántanulóknak valamelyik másik iskolába s aztán átszusztak valahogy a magánvizsgán. Az se lesz ezután lehetséges, hogy aki a nyilvános vizsgán már három tárgyból elbukott, az visszalépjön a vizsgától s aztán magánvizsgán reparálja ki a dolgot. Ezután az, aki három tárgyból a vizsgán megbukott, az akár visszalép a vizsgálatról, akár nem — megbukott. S szigorubb lesz ezután a javító vizsgálat is.

— **Gondnoksági ülés.** Az állami iskolák gondnoksága mult szerdán délután tartotta márczius havi ülését Christian Antal elnökölete alatt. Az iskolalátogatók megtették jelentéseiket, mely alkalommal egyes iskolák hiányos felszerelése is került szóba. A folyó ügyek elintézése után az április 7-iki iskola ünnepélyekre kiküldettek a gondnokság képviselői.

— **Bankalapítás.** „Magyar gazdasági és kiviteli bank-szövetkezet“ van alakulóban Temesvárott. A szövetkezet megkezdő működését, mielőtt ötszáz egész üzletrész (300,000 korona) jegyezve van. Az öt évre alapítandó szövetkezet egyes egész üzletrészeire havonta tíz korona fizetendő öt éven át. Alapítási költségekre két korona fizetendő a jegyzéskor. Jegyzhetők ötödörös üzletrészek is, havonként két kor. befizetéssel. A szövetkezet feladata a mezőgazdaságot és a mezőgazdasági ipart és a kivitel, olcsó hitel nyújtásával és szervező tevékenységgel szolgálni. Üzleti köre tehát: olcsó hitel nyújtása a szövetkezeti tagoknak; mezőgazdasági termények és haszonállatok értékesítése és beszerzése; mezőgazdaságok és mezőgazd. iparok létesítése, bel- és külföldi piacok felkeresése és megnyitása, a kivitel szervezése és irányítása, bizományosok felállítása és raktárak létesítése stb.

— **Gyilkos paraszt.** Egy czeprejai szerb paraszt és az ott állomásozó mentelep egyik katonája összeszóllalkoztak, miközben a paraszt (a nevek hivatalos titkoi?) kihuzta a katonát kardját és kétszer fejbe vágta, mire a vér elborította a katonát. Szemtanuk közbelépése megakadályozta a dühöngő szerb atyát a további vérengzésben. Alig néhány perc múlva ismét összetalálkozott a két ellenfél egy másik utcában. Most a csodórörös rántott kardot, de a paraszt villámgyorsan megfogta a támadó katonát kézcuklóját és élesre fent késével össze-vissza szurkálta a különben is erősen vérző hadfit. A katonát több halálos

szürástól megsebesülve összerogyott, a gyilkos pedig elmenekült fényes nappal. Éjjel aztán haza sompolygott és ott az istállóban alvó béresét tizenöt fejszecsapással meggyilkolta. Másnap korán reggel pedig a pancsoval kir. ügyészségnél jelentkezett. A vizsgálat folyik.

— **A hadapród iskolába való felvétel.** Az 1900/1901-iki iskolai évre a hadapród iskolákba való felvétel következő általános feltételek szerint történik: 1. osztrák illetve magyar állampolgárság; 2. testi alkalmasság; 3. szeplőtlen előélet; 4. elért 14. s tul nem haladt 17. év; 5. legalább „elégéses” eredménytel végzett, 4. középiskola, a latin és görög nyelvben az „elégtesen” nem lesz tekintetbe véve és az előírt felvételi vizsga letétele a német nyelv, menyiségtan és algebra, mértan földrajz, történelem, természetrajz, vegytan és természettanból; 6. néhány a felszereléshez szükséges czikk saját költségén való beszerzésére és fenntartására; 7. a tanpénz, (a hozzatartozók állása szerinti 24, 160 vagy 300 korona) idején való lefizetése. A felvételi folyamodvány legkésőbb augusztus hó 15-ig a legközelebbi hadapród iskola parancsnokságánál nyújtandó és a következő melléklettel: 1. keresztlevél vagy születési bizonyítvány; 2. honossági bizonyítvány; 3. katonai orvosi véleményadás; 4. az iskolai bizonyítványok a mult tanév végéről és a folyó tanévről; 5. erkölcsi bizonyítvány, ha a beépés nem közvetlen nyilvános tanintézetből történik; 6. himnlóltási bizonyítvány, ha az orvosi véleményadásban ez nem foglaltatik. Elkészett folyamodványok nem lesznek tekintetbe véve. — A tanév megnyitása után növendékek nem vétetnek fel. — A felvételi vizsga letételéhez a hadapródiskola parancsnoksága hívja be a jelölteket. Azok kik a felvételi vizsgánál egészen meg nem felelnek, hozzatartozóik belegyezésével a marburgi vagy strass-i előkészítő tanfolyamba oszthatók be. — A folyamodványban kiteendő, hogy a hozzatartozók az esetleges beosztásba belegyeznek e vagy nem. A cs. és kir. hadapródiskolák jelöltjeinek felvételére vonatkozó szabályzat magyar és német nyelven az illető hadapródiskola parancsnokságánál 40 fillérért kapható. Az iskolai parancsnokság minden érdeklődőnek készséggel ad felvilágosítást a fevételre vonatkozólag.

— **Méhészeti előadás vidékünkön.** A méhtenyésztés gazdasági fontosságánál fogva mindinkább terjed. Az okserző méhészeti terjesztése érdekében különösen utóbbi időben igen sok történt a földművelésügyi minisiterium részéről. Ennek bizonyítéka az is, hogy vidékünkön külön elméleti és gyakorlati előadásokat tartat. A minisiter külön megbízásából ugyanis Nagy János méhészeti szaktanár e hó 9. és 10-én előadást tart Illáncsán Bokorov Tana minta-parasztgazdaságában. A jeles szakember ezen minden esetre kiválóan érdekes és tanulságos előadásaira felhívjuk az érdeklődők figyelmét.

— **A csavargók idénye.** Nálunk állandóan szép számmal lézengnek munka-izonyban szenvedő individuumok. Városunk határszéli fekvése nagyon is alkalmas, hogy a nemzetközi munkakerülőök itt adjanak egymásnak találat. Valóságos egyiptomi csapás ez nálunk, különösen így tavasszal és nagy ünnepek előtt. Ezt belátták valahára rendőrségünknek is és már néhány napja csoportosan fogdossák és toloncoltatják a nem ritkán szemtelen módon kéregetőket. Mindenestre megnyugtató rendőrségünk szokatlan erélye, melynek azonban csak akkor lesz teljes sikere, ha a polgárság is támogatja őt.

— **Czukorrépa termelés.** Már ismételtlen emlékeztünk meg a városi tanácsnak azon tervéről, hogy czukorrépa termeléssel akar kísérletet tenni. E czélból meg is szavaztatott a közgyűléssel 10 hold földet. A terv most a megvalosulás stádiumába lép. A földet vállalkozó pancsovaiaknak ingyen engedték at s így a próba megtörténhetik. A czukorrépa-mag már meg is érkezett s a mezőhegyesi áll. minta gazdaság egyik szakközvege legközelebb szintén ide érkezik, hogy a kellő utmatással szolgáljon. Kívánatos volna szerencsétlen gazdasági viszonyainkra, ha földünk és éghajlatunk alkalmasnak bizonyulna a czukorrépa termelésre.

— **Sorozás.** A pancsovai illetőségű állítás-kötelesek fősorozása április hó 18-án lesz. Polgári elnök Mattanovich Adolf polgármester, helyettese Jovanovics Sándor városi tanácsnok. Sorozó orvos dr. Pánczél Ottó városi főorvos. A sorozást egy nap alatt befejezik.

— **Egy kis statisztika.** A statisztika száraz számadatai rendszeren nem valami mulatságos olvasmányok. De legtöbbnyire igen tanulságosak. Ilyen tanulságos kis kimutatás az alábbi is, mely a helybeli kir. posta- és tárdia hivatal oriási forgalmának egy kis de mint a mellett igen fontos töredéke. Fontos a város lakosaira nézve, mert az abban kimutatott összegek itt lettek elköltve, mi minden esetre a helyi kereskedelem és iparra nézve csak előnyös volt. Szól pedig ezen statisztika az itt állomaszó honvédség és közös hadsereg tisztjei és legénysége részére 1899-ben érkezett pénzküldeményekről. E szerint érkezett:

Januárban	217 drb.	12348	frt 93 kr.
Februárban	242	9056	„ 47
Márcziusban	369	19170	„ 58
Áprilisban	224	11203	„ 41
Májusban	334	16708	„ 95
Juniusban	303	16614	„ 22
Juliusban	207	13923	„ 84
Augusztusban	348	9014	„ 99
Szeptemberben	174	11121	„ 12
Októberben	203	10359	„ 28
Novemberben	261	9848	„ 99
Deczemberben	341	12365	„ 61
tehát összesen	3323 drb.	152336	frt 39 kr.

vagyis 304.672 kor. 78 fillér azon összeg a mely helyőrségünk révén emelte a közfogyasztást.

Vásár. A pancsovai ó-naptár szerinti Szt. Györgyi vásár kezdődik csütörtökön. azaz f. é. április hó 26-án és f. é. április hó 29-ik napjáig bezárólag fog tartani. Szerdán, azaz f. é. április 25-én délelőtt már szabad lesz a vásártérre szarvasmarhát, lovat, juhot és sertést hajtanai és sátrakat ugyanezen napon már szabad lesz felállítani, f. é. április hó 30-án reggel pedig a sátrak eltávolítandók.

A boldogulás útján. A gazdaságról azt tartották a nevető filozófusok, hogy nem egyéb a szerencse és a halál versenyfutásánál. Mindenki arra van rendeltetve, hogy gazdag legyen, csak hogy sokan nem érik meg a vagon beköszöntét. A dolog attól függ, hogy melyik jut előbb az emberhez: a szerencse-e vagy az élet vége? Ezen bizony csakis nevető filozófusok vigasztalódhatnak, azok is könyvek közt nevetve. Az élettel küzködő embernek ez a filozófia nem vigasztalás, hanem lemondás. Hanem a haladás, a mely a boldogulás útját egyengeti, az ő számára is talált vigasztalást. Olyan, a mely több a vigasznál: életreményesség. Ez a találmány az **osztályorsjáték**. Vagy százötven esztendő, nálunk még csak három éves. De már nálunk is meggyökerezett. Mert kielégíti az embernek a szerencséhez való jussát. Mert megadja minden embernek a becüleles gazdagodás lehetőségét és mert a **nyeremény** fogalmát kihámozta rejtélyes burkából. A nyeremény már nem vak szerencse, hanem valószínűség. Már nem bolond esély, hanem matematikai lehetőség. Mert az osztályorsjáték minden második résztvevőjének nyernie kell. Ha egyebet nem, a betétjét visszakapja. A mi azt jelenti, hogy a **kozczkázat minimális**. A főbb nyeremények száma is nagy, a summájuk pedig imponzans. Ezek, tízezrek, százezrek, még millió is nyerhetők. Az osztályorsjáték felszabadította az embert attól a fatalisztikus megnyugvástól, hogy a gazdagság beköszöntét nem érheti meg. Ezer és ezer ember jutott jó módhoz néhány év alatt és nagy azoknak a száma, a kik egyenesen gazdagok lettek az osztályorsjáték által. A mely nem babonán alapuló lutri, hanem rendes **üzlet a szerencsével**. Fel is foztta ezt a középosztály és fel is karolta az osztályorsjátékot. A nyerők statisztikája azt bizonyítja, hogy a középosztály tagjai: kereskedők, iparosok, gazdák, hivatalnokok, lateinerek keresik és találják meg benne a szerencsájüket.

A vagon függetlenséget, önállóságot ad, senki ezt jobban nem érzi, mint a szellem és a test munkása, a kinek a vagonra való vágyakozása nem kapzsiság, hanem a függetlenség felé való törekvés. Ezt a törekvést kielégíti az osztályorsjáték, a mely a maga tömördek nyereményével és minimális kozczkázatával a szerencse lezövekeztetését jelenti. A ködös epelkedés helyébe a valószínűségben való bizakodás kerül. Mindenki számíthat már a jólét beköszöntére, a nélkül, hogy léha ábrándozónak tartanak.

— **A tanítónok szabadságideje.** Nagyon fontos, hogy a tanítónok szabadságideje, mely a közoktatásügyi kormányzat. Családi körülmények folytán szabadságot állami tanítónok az eddigi uzus szerint helyettesítésük ideje alatt csak fizetésük felét kapták. A minisiterium mérlegelve azt a körülményt, hogy éppen ebben az időben annélkül is súlyos anyagi feladatok várakoznak rájuk, rendeletet bocsátott ki, hogy a helyettesítés költségei ezental teljesen a tárca költségére essenek.

— **Az adósok kiméltése.** A igazságügyminisiterium új rendeletet bocsát ki, amely az adósok kiméltését czélozza. Az árverési hirdetményben ugyanis nem lesz feltüntetve az adós neve, csak az ügy száma, összeg, becsérték, az árverés tárgya, ideje és helye. — A hivatalos lapban az árverések csak 2000 korona becsértéken fölül tétetnek közzé, mely intézkedéssel a végrehajtási költségeket csökkentik. A nagyon sokszor önhibáján kívül bajba került adóst megkíméli ez eljárás attól, hogy a nevé egy árverési hirdetés keretében pengellérre tegyék. Annyi bizonyos, hogy nem az a fontos, kinek ki akar árvereztetni, hanem az a földolog, hogy mit és hol árvereznek. — A hitelezők azonban bizonyára nem fogadják valami szivesen ezt a reformot, mert ez a hivatalos publikálás igen sok esetben fegyvere volt a hitelezőnek, és az adósra törvényes korlátokon belül preszsiót gyakorolhatott a közzéssel. Ugy, hogy tartozását az árverés napja előtt kifizette.

Belvedere szálloda Bécsben, fekszik a déli állami, Aspang-vasut és f. évi július hó 1-je óta a városi vasut Arzenal állomásának közelében. Értesítések folytán társaskocsik, (szálloda-omnibusz) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott állandóan szobák (összesen 200) 1 fittól feljebb kaphatók, világítás és szolgálat ingyen.

— **Nagyothallás — Siketség.** Egy gazdag nő, ki a nagyothallásból dr. Nicholson mesterséges dobhártyájának alkalmazása által gyógyult 20.000 márkát ajánlkozott dr. Nicholson intézetének, hogy azok a süketek és nagyothallók, akiknek ninesen módjukban megszerezni a mesterséges dobhártyát ingyen megkapják azt. Levelek Das Institut Nicholson „Longeott” Gunersbury London. W. England címére küldhetők.

SZÍNHÁZ.

Szini idényünk végét járja, a mennyiben Thalia papjai a mai előadással búcsút mondanak Pancsova város nem épen lelkes közönségének. Hogy valami kellemes emléket visznek-e innen magukkal, azt nem igen hiszszük: ez különben az ő titkuk, a melyet felesleges elárulniok, mert amugy is tudja mindenki és sajnálattal kell bevallanunk, hogy biz' az nem igen válik közönségünk dicséretére. Mint mindenben, úgy a színművészet pártolásában is azall a fagyasztó, dermesztő, minden jó ügyet tönkre szállító közönségnyel találkoztunk, a melyet ez a kiváló igazgatás alatt álló és kitűnő hivatásos erőkből alakult derek szintársulat érdemelt meg legkevésbé.

Ezen fájó igazság konstatálása után tárgyaljuk le a hét eseményeit.

Szombaton Szalóky jutalomjátékául „A kis a la muszi-t” adták. A czímszerep viselője a jutalmazandó volt, ki bohókás szerepében megkaczagatta nézőit. Remekül alakított e darabban Reviczky Etelka „De Chateaux Renard” szerepében, melynek halás voltát hangjával, mozdulataival, megfelelő arczkifejezésével valóban kimerítette. — Ezt követte vasárnap Géczy kitűnő népszínműve a „Gyimesi vadvirág”, a melyben néhány szerepet betegség folytán az utolsó pillanatban meg kellett változtatni. Ezen sajnós véletlen daczára az előadás igen élvezetes volt, a mi főleg Heltai Nándornak az érdeme, a ki az utolsó pillanatban magára vállalt „Fábián Gyurka” szerepet bravúrral játszotta el a közönség legnagyobb meglepésére. Halás szerepe volt e darabban Takács Mariskának, ki Magdolna szerepében igen jól megállotta a helyét. A mi e népszínmű énekrészeit illeti, Bándi Rózán kívül főleg Heltai Nándor szép férfias hangja érdemel említést. A bohózatos szerepek betöltésében Bokody Antal, Szalóky Dezső és Szilágyiné remekeltek.

Hétfőn másodsor adták az „Aranylakodalmat”, a mely az összes szereplők dicséretére vált. — Kedden a „Rang és Mód” került újlag színre, a melyben Bokody Antal remek játéka és Heltainé kitűnő alakítása képezték az előadás fénypontjait.

Szerdán a „Nap és Hold” cz. bohózatos operette adott. E darabban Szilágyi Aladár mint Kalabarász herczeg és Reviczky Etelka Manola személyesítésében tűntek ki. — A hét leggyengébb darabja úgy zene- mint cselekvénytartalom tekintetében a „Talmiherczegnő” volt, melyet Reviczky Etelka jutalomjátékául választott és benne Yvonnét személyesítette nem a legjobb kedvvel. Ebben bohózatos szerepét igen mulattató módon töltötte be Szalóky mint Kasimir korcsmáros. — Pénteken került színre „A két Rantzau” című hatóságos dráma, a mely Bokody Antal elévülhetetlen babérait szaporította. Az ő remek játékan kívül elismeréssel kell adoznunk Erneyi János ma felette sikerült szép játékának, melyet az ifjú Rantzau szerepében nyújtott. Szilágyi kitűnő falusi tanító mesternek bizonyult.

Ezek után fájó szívvel mondunk búcsút a távozó kitűnő szintársulatnak, mely itteni szereplésével a magyar nemzeti ügynek nagy szolgálatokat tett, olyan szolgálatot, melyet közönségünk egyáltalában nem birt meghálálni. Részben a közöny, részben a lehetlenség okozta azt, hogy ily hivatott s hivatását remekül betöltő társulat városunkból deficzzel és annak nyomában nyomasztó anyagi gondokkal terhelten távozik.

HIRDETÉSEK.

357. szám

v. h. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 101. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VII. ker. kir. járásbíróság 1899. évi Lp. III. 2304/3. számú végzése következtében Dr. Steiner Soma ügyvéd által képviselt **Fenyves Armin és Péter** javára **Parkas János** ellen 156 kor. 60 fill. s jár. erejéig 1900. évi január hó 20-án foganatosított kielégítési végrehajtás után le- és felülfoglalt és 2300 koronára becsült gőzmozdony és kukoriczamorzsoló-gépből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. bíróság V. 65/3. 1900. sz. végzése folytán 156 kor. 60 fill. tőkekövetelés, ennek az árverés napján kiszámítandó kamatai és eddig összesen 44 kor. 20 fillérben bírólalag már megállapított és 4 kor. 80 fill. árverés kitűzési költségek erejéig Pancsován, adós lakásán leendő eszközölésére **1900. évi április hó 12. napjának d. e. 11 órája** határidőül kitűzetik azzal, hogy ezen napon alap- és felülfoglaltok követeléseire erejéig is, a mennyiben kielégítési jogot nyertek volna, megtartani fog és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pancsován, 1900. évi márczius hó 24. napján.

Bossán,

kir. bírósági végrehajtó.

Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi szer ellenállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító, bedörzsölésésként alkalmazatik köszvénynél, csúznál, tagzsággatásnál és meghűléseknel és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem **igazi népszerű házi szer**, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapesten**. Bevásárlás alkalmával igen óvatossal legyünk, mert több kisebb-bérbétkü utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzos nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. **RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT** és. és kir. udvari szállítók.

2942. szám.
1900. tkvi

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Margán György czrepajai lakos javára 162 kor. 62 kor. eddigi 23 kor. 30 fill. jelenlegi és még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. s 156. §-a értelmében Zsirkov Vászka, Petár, Jován, Milieza és Miléva czrepajai lakos ellen a Czrepaja községben fekvő, és a 2387. sz. tkvben foglalt: 1) I. d. 192. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 316 kor. 2) 2. dülő 192. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 316 kor. 3) 4. dülő 192. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 232 kor. 4) hrsz. nélk. 100 □-öl 307. hrsz. 400 □-öl kertre 176 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Czrepaja községében 1900. évi május hó 1-ik napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint a Czrepaja községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 31 kor. 60 fill., 31 kor. 60 fill., 23 kor. 20 fill. és 17 kor. 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi február hó 3-án.

Pavlovics.

kir. tvszék bíró.

1-1

1178. szám.
1900.

Árverési hirdetmény és feltételek.

Az alibunári kir. járásbírósi mint tkönyvi hatóság ezennel közhírré teszi miszerint az első magyar gazdasági gépgyár részvénytársulatnak Keller Agoston és Sarolta ellenében fenálló 7304 korona s jár. kielégítése végett a bírói árverést végrehajtást szenvedőknek a tulajdonául felvette a vég-szent-mihályi 1382. szám. tkönyvben foglalt ingatlanok:

a 28. hrsz.	4 ⁸⁰⁰	hold II. oszt. szántó	...	690 kor.
30.	2 ⁸⁰⁰	III. "	"	248 "
149.	2 ⁸⁰⁰	III. "	"	248 "
149.	2 ⁸⁰⁰	III. "	"	248 "
149.	2 ⁸⁰⁰	III. "	"	248 "
149.	1 ²⁰⁰	III. "	kaszáló	186 "
149.	3	III. "	"	288 "
22.	2	III. "	"	192 "

megállapított kikiáltási ár mellett elrendelt a 1900. évi május hó 3-ik napján d. e. 9 órákor Vég-Szent-Mihály községében megrendelt nyilvános árverést Vég-Szent-Mihály községében a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígért senki által nem tétetnek, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Az árverezni szándékozók tartoznak az árverést megelőzőleg a bírói kiküldött kezéhez az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban letenni, vagy annak letétbe helyezését igazolni.

Alibunáron, 1900. évi február hó 8.

Tóth.

kir. albiró.

1-1

2310. szám
1900. tkvi

Végzés, árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a Temisiana takarékpénztár javára 90 korona tőke, ennek 1899. évi június hó 2-ik napjától járó 6% kamata, 28 kor. 40 fillér eddigi, 15 kor. 75 fillér jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. és 156. §-a értelmében Barbu Trifon és Neda Ilia végrehajtást szenvedettek és Neda Krisztina társulajdonos ozorai lakosok ellen Ozora községben fekvő és az ozorai 2946. sz. tkvben foglalt: 1. I. dülő 134. hrsz. 1 hold 800 □-öl I. o. szántóra 590 kor. és az ozorai 791. sz. tkvben felvett 2. 621. sz. házra és 480 □-öl házhelyre egészben 448 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Ozora községében 1900. évi április hó 14-ik napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban mint az Ozora községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 59 kor. és 44 kor. 80 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi február hó 1-én.

Pavlovics.

kir. tvszék bíró.

1-1

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

6275. szám.
1900. tkvi

Bachmann Antal pancsovai lakos vhajtatónak Erdélyán Zsiva elleni vhajtási ügyében bírói árverésen eladott ingatlan tekintetében utóajánlati kérelme Markovics Péternek.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság közzéteszi, miszerint a területéhez tartozó s a pancsovai határban fekvő és a pancsovai 100. sz. tkvben foglalt: 1) A + 1. sorsz. 169. hrsz. 759. sz. házra 159 □-öl udvarra és 170. hrsz. 132 □-öl veteményes kertre; a kir. tkvi hatóság hivatalos helyiségében 1900. évi márczius hó 6. napján fogatosított bírói árverés Novákóvics Péter pancsovai lakos kellő időben és szabályszerűen beadott utóajánlata következtében az 1881. évi LX. t.-cz. 187. §-ához képest hatálytalannak nyilvánítván, ugyanazon ingatlan birtok felett Bachmann Antal pancsovai lakos végrehajtató 1450 kor. s jár. iránti követelésének kielégítése végett újabb bírói árverés elrendelték és annak, még pedig: 1) A + 1. sorsz. 169. hrsz. 759. sz. házra 159 □-öl udvarra és 170. hrsz. 132 □-öl veteményes kertre 1980 korona megajánlott kikiáltási ár mellett a kir. tkvi hatóság hivatalos helyiségében leendő fogatosítására határidőül 1900. évi április hó 30-ik napjának d. e. 9 órája azon hozzáadással tűztetik ki, hogy ezen határidőben a jelzett ingatlan Novákóvics Péter utóajánlattevőre az 1881. LX. t.-cz. 187. §-a szerint kötelező fenti összegben megajánlott áron alól eladatni nem fog, s hogy az előbb nevezett utóajánlatot tevő kivételével az árverelni szándékozók által az árverés megkezdése előtt a bírói kiküldött kezeihez 173 kor. készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénz gyanánt letendni.

A vevő köteles lesz a vételért három egyenlő részletben mindenkor a leütés napjától számítva és pedig az első részletet egy hó, a másodikat két hó, a harmadikat három hó alatt a pancsovai m. kir. adóhivatal mint bírói letéptéztárba lefizetni.

Pancsován, 1900. évi márczius hó 22-én.

Pavlovics.

kir. tvszék bíró.

1-1

Tisztelet annak, kit tisztelet illet!

Wilhelm Ferenc gyógyszerész úrnak Neunkirchenben, Bécs mellett a következőket írták 1897. augusztus 11-én Altonából:

Én már 70 éves vagyok s 10 év óta szenvedtem köszvényben, úgyisintén Hämorrhoidal esomóban, mely ellen segítséget nem találtam. Csupán az ön Wilhelm-féle köszvény és csusz elleni vértisztító teaja volt képes engemet szenvedésemtől 3 hét alatt tökéletesen megszabadítani. Fogadjon ezért tőlem is, mint azon grófnőtől, kinek tudósításait az újságokban olvastam, legforróbb köszönetemet.

Kiváló tisztelettel

Ackermann Christian

tőkepénzes

Altona, Hamburg mellett, Reichenstrasse 6.

1-1

Ékszerek legdúsabb választéka.

Tisztelt kerékpározó közönség!

A jelenlegi idényen nagy vételek folytán ama kellemes helyzetbe jutottam, hogy

képzeltető legelőnyösebb feltételek mellett

igen jutányos áron adhatok bármily jegyű hirneves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp**-féle kerékpárokat, **Neumann**-féle Germánia, **Rössler**, **Jauerneq**, **Cless-Plessing** (lánc nélkül), **Meteor**, **Adria**, **Styria**, **angol** és **amerikai** kerékpárokat.

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós acél pneumatic és légsövekekkel vannak ellátva, épúgy a legjobb acélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

Javítások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK. **Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régt kerékpárokat becserelek és ugyanancsak kerékpárok kölcsönűj mellett kaphatók.**

Azonkívül **állandóan** vannak raktáron nálam nagy választékban **Ékszerek (arany, ezüst és chinaezüst)**

órák, tükrök, képek, lámpák és látszerési cikkek,

kiváló nagy választékú

VARRÓGÉPEK STB. STB.

Számos pártfogásért esd

kiváló tisztelettel

Fischer Miksa.

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

Javítások és vésések minden neme elvállaltatik.

Nyom. Wittigslager C.-nál Pancsován.

Aranytörmelék legmagasabb áron vásároltatnak.

Varrógépek 2 ftt ártól kezdve kaphatók.